

# DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

## ÉPREUVE RUSSE

SÉRIES : TOUTES

**SESSION 2019**

Durée : 1 heure 30

Barème :

- |     |                                |           |
|-----|--------------------------------|-----------|
| I.  | COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT | 50 points |
| II. | EXPRESSION ÉCRITE              | 50 points |

*L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.*

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

*Le sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.*

## TEXTE

### LE VOYAGEUR

Я решил поехать в Арктику, чтобы закалить<sup>1</sup> характер.

Утром я положил в сумку бутерброды, лимон, стакан и футбольный мяч. Наша кошка Мурка сидела на столе. Я её тоже сунул<sup>2</sup> в сумку.

5 Вот я уже на перроне. Я сел в вагон. Напротив меня спала старушка. Потом сел военный<sup>3</sup>. Поезд тронулся<sup>4</sup>.

– Тебя как зовут? – спросил военный<sup>3</sup>.

– Саша, – сказал я.

– Куда едешь?

– Далеко...

10 – Надолго?

Он со мной разговаривал, как со взрослым<sup>5</sup>, и за это очень понравился мне:

– На две недели, – ответил я и спросил:

– Вы в Арктику едете?

– Нет, а ты туда хочешь?

15 – Откуда вы знаете? – спросил я.

– Все хотят в Арктику!

Потом военный<sup>3</sup> ушёл в другое купе играть в шахматы с каким-то мужчиной. Я пошёл посмотреть, как они играют. Вдруг я увидел Мурку, которая бежала по коридору! Как она могла выйти из сумки?

20 – Мурка! – кричал я. – Мурка!

– Почему здесь кошка? – закричал контролёр. – С кем этот мальчик?

– Он с бабушкой едет, – сказал военный<sup>3</sup>.

– Нет, он не со мной, – сказала старушка.

25 – Я всё понимаю! – сказал военный<sup>3</sup>. – Мальчик решил поехать в Арктику. И взял с собой кошку. И что ещё?

– Лимон, – сказал я, – и бутерброды.

Тут все стали смеяться.

Поезд остановился. Это уже Арктика? – подумал я. – Так быстро?

30 Мы вышли из вагона. И контролёр позвонил моим родителям и отправил<sup>6</sup> меня домой.

По Виктору ГОЛЯВКИНУ « Путешественник<sup>7</sup> », 1978

---

<sup>1</sup> закалить (pf.) = endurcir

<sup>2</sup> сунуть (pf.) = mettre, glisser

<sup>3</sup> военный = militaire

<sup>4</sup> тронуться (pf.) = (ici) se mettre en route

<sup>5</sup> взрослый = adulte

<sup>6</sup> отправить (pf.) = renvoyer

<sup>7</sup> путешественник = voyageur, путешествовать = voyager

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

### I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

**A.** Répondre par «VRAI» ou «FAUX». Justifier le choix avec une phrase du texte (20 points)

1. Саша едет в Арктику, чтобы посмотреть пейзажи.
2. Он едет туда со своей бабушкой.
3. В купе три пассажира.
4. Кошка всё время спит в сумке.
5. Саша приехал в Арктику.

**B.** Terminer les phrases en vous référant au texte et recopier les phrases ainsi obtenues (20 points)

1. Саша берёт с собой .....
2. Мальчику понравился военный\*, потому что .....
3. Военный\* ушёл в другое купе, чтобы .....
4. Мальчик закричал, когда .....
5. Родители узнали, где их сын, когда .....

\* Voir note 3

**C.** Répondre à la question ci-dessous **en français**. Donner 2 éléments (10 points).

Pourquoi tout le monde se met-il à rire à la fin du récit?

### II. Expression écrite (50 points)

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Traiter au choix, **en russe**, l'un des deux sujets suivants en **50** mots environ.

1. Le héros finit par rentrer chez lui. Ecrivez un dialogue entre le garçon et ses parents.
2. Aimez-vous voyager ? Décrivez le voyage qui vous a le plus marqué ou celui que vous avez envie de faire.